

新移民子女教育相關議題 -理論與反思

林瑞榮

國立台南大學學務長

劉健慧

國立台南大學教育經營與管理研究所博士生

摘 要

本文主要就新移民子女相關議題進行論述，先就新移民子女的背景作一簡單介紹；接著探討新移民子女相關議題的理論基礎，包括教育機會均等理論、教育優先區理論、多元文化教育理論、文化相對論、文化霸權理論、教學知識的社會學理論、Pinar 種族文本的理論等；再者說明目前有關新移民子女的相關研究，尤在學習方面多所著墨；最後則提出相關學者與筆者本身對新移民子女相關議題的批判反思，期望對未來從事新移民子女教育有所助益與啓發。

關鍵字：新移民子女、多元文化教育、文化霸權

壹、研究背景、研究動機與目的

新移民女性係指臺灣地區跨國聯姻及兩岸通婚之婦女，即經正式辦理結婚登記之非本國籍婦女，且其原國籍之國民所得，較我國國民所得為低者。本文所稱之新移民女性，係指母親之原國籍為大陸、印尼、菲律賓、越南、泰國、馬來西亞、緬甸、柬埔寨等地者。

「新移民女性」一般通稱為「外籍新娘」或「外籍配偶」，但因「外籍配偶」與「外籍新娘」的稱呼充滿了台灣人強烈的自我族群意識、對第三世界婦女的排斥心態、缺乏對其主體性的尊重，且隱含著非我族類、鄙視等負面意涵；再加上2003年婦女新知基金會主辦東南亞與大陸配偶之正名活動，由東南亞與大陸配偶選出她們最喜愛的名稱，結果以「新移民女性」獲得最高票（夏曉鵠，2005）；且政府為避免讓她們有被歧視或視為外來者的感覺，於94年1月1日規定使用「新移民女性」稱呼之（許祐瑄，2007）。基於上述原因，本文遂以「新移民女性」取代原「外籍配偶」與「外籍新娘」的稱呼，而所謂的「新移民子女」係指父親為中華民國國籍與上述新移民女性在婚姻關係下所生育的子女。2005年度新生兒中，生母為本國籍者179,852人，占87.11%；大陸港澳地區者10,099人，占4.89%；東南亞籍者16,337人，占7.91%；其他國籍者177人，占0.09%。即接近八分之一的新生兒是外籍配偶所生（內政部，2007）。

就新移民女性形成的背景而言，龔元鳳（2007）整理相關文獻指出，1980年代中期開始，台灣資本大量外移，1994年政府宣布南向政策，公開鼓勵人民到東南亞投資並引進外勞，使大批本國勞工失業。在經濟上的弱勢、離鄉創業未成返鄉後所招致身份地位上的污名、農村生活的清苦、中國傳統「上嫁婚配」的婚姻觀念、以及國內女性教育程度及能力提昇且不婚意識日漸高漲的交錯影響下，致使這些農村青年在台灣的婚姻市場中難以覓得合適的對象。基於中國人普遍存有的傳宗接代的觀念，這些已屆適婚年齡的青年，於是紛紛轉至距離以及生活習慣皆與台灣較為接近的東南亞或大陸地區尋找配偶。經由婚姻仲介業者的穿針引線，大批女性婚姻移民因而湧入台灣。此外，身心障礙、喪偶或婚姻不愉快等台灣男性亦會選擇新移民女性為結婚或再婚的對象（黃綺君，2006）。總言之，新移民女性形成的原因大致可歸納為「政府推動南向政策，增加與東南亞國家接觸的機會」、「台灣女性教育程度及能力提昇，不婚意識抬頭」、「中國傳統上嫁婚配與傳宗接代觀念的影響」、「東南亞及大陸距台灣較近且生活習慣與台灣相近」、「資本國際化現象窄化東南亞及大陸農工生存空間，形成推力」、「婚姻仲介者的推波助瀾」、「經濟、社會與文化弱勢者娶不到本國籍對象」等七個因素。

由上可知，新移民子女的家庭背景似乎較為弱勢。近來許多報導皆提到新移民子女在學習上表現不盡良好的現象，以台北市為例，曾慈惠（2003）指出，當時台北市國民小學有兩千多位「新台灣之子」，其中有三成三學業適應不良；陳烘玉（2004）探討台北縣外籍母親之

低年級與高年級子女在生活適應情形與學業成績表現，結果發現有34.5%的子女學業表現屬於弱勢；而王光宗（2003）亦提到台南縣教育局針對新移民子女進入小學後所遭遇的問題之調查中發現其學習較緩慢，且出現適應困難的問題；有38.6%的導師認為東南亞籍配偶子女在語文學習上較其他學生差，有38.8%的導師認為東南亞籍配偶子女在數學學習上較其他學生差。雖然以往研究結果在新移民學習表現的層面多為負面，但最近幾年的研究已逐漸產生不同的結果，如紀詩萍（2007）探討新移民子女學習適應的現況發現，二年級新移民子女在課堂參與方面為積極多於消極；對於自我學業努力、優點表示肯定；且歷年學習成績以優等居多，學科表現亦有逐年進步的趨勢。王世英（2007）更進一步指出文化差異對新移民學生學習成就表現的影響，意即少數族群的文化差異現象對學童而言，會因為降低個人對其生活所面對之新文化的認同感，而產生文化疏離的現象，而認同的低落所造成的文化疏離亦將影響學童的學習成就表現。由此可知，問題不全然在新移民子女本身，更牽涉到文化情境不同的層面，在這樣的發展狀態下，政府必須投入更多的資源以協助這些孩子（張鈿富，2006）。

然而，在進行新移民子女的教育過程當中，我們常自以為是的認定這些孩子有「困難」？急著要去學習一些「輔導」之道？結果發現未能充分顯示這些學生本身有問題，我們這些熱心者（或稱好事者）將這些現象問題化了才是問題（林彩岫，2006）。本研究試從理論面切入，評述目前新移民子女相關研究的成果與限制。首先進行理論基礎的文獻探討；進而闡述目前相關研究的結果與趨勢；最後整合理論與研究成果進行批判反省，期對未來研究提供一個分析的理論架構。

貳、理論基礎

林清江（1995）以社會學的觀點來說明實施原住民教育的相關理論基礎，分析的理論包括教育機會均等理論、教育優先區理論、多元文化教育理論、文化相對論、文化霸權理論以及教學知識的社會學理論。在思考新移民子女教育的理論基礎時，筆者發現雖然對象不同，但理論基礎卻有不少相通之處，然而，許多新移民子女的相關研究在探討理論基礎時，多半是從多元文化教育理論切入，甚少涉及其他觀點。此外，Pinar在理解課程中提到的種族文本亦可作為新移民子女教育的理論參考，以下就上述各個層面試著來分析新移民子女教育的理論基礎。

一、教育機會均等理論

教育機會均等概念的轉變經過三個重要階段，第一階段強調入學機會的均等；第二階段重視人人最低受教年限，強調不同族群、性別及地區的受教對象，應有機會進入相同類型的學校，享有相同的教育資源，接受相同的課程；第三階段強調教育過程的均等。簡言之，教育機會均等應考慮到教育活動的整體性，包括起點、過程與結果（林清江，1987；張淑美，1994）。

就新移民子女教育而言，就入學機會而言看似均等，然由於先天教育環境的不足，所能得到的資源相對有限，在教育過程中可能受到的歧視或是文化貧乏的問題卻也隱約透露出教育機會的不均等。Berger 與 Ehmann(2000)指出，正因為教育資源使用上的不足，才衍生出教育機會均等的概念。教育機會均等並非要求國家應給予每位學童相同數量的資源，而是根據不同的需求，依其個人對教育環境的適應程度，搭配不同面向的教育資源給予輔助，實現屬於每位學童自我肯定的教育機會均等（蔡文標，1998）。基於教育機會均等的理念，吳錦惠（2006）亦提出學校和教師在面對新移民子女時，應把握以下幾項原則：

（一）不放棄任何一個學生

先天的環境劣勢與文化不利是新移民子女無法選擇的，惟透過學校和藉由適切的課程設計與教學方式，並設置具有良好互動的學習環境，相信能幫助其調整個人的學習行為與態度，以適應週遭的生活環境。在設計課程之前，針對學校所在之社區環境及背景詳加了解，包括居住社區、家長職業、家庭經濟及生活狀況等，如此方能在課程設計時進行最適切的因應與配合，讓每一個孩子在學習過程中都是受到重視的。

（二）因應差異、符合需求

由於生母國籍背景不同，新移民之子有其特殊的教育問題與需求，而在學習上可能引發的問題也不相同；有的可能在課業上出現較為嚴重的問題，有的可能在語言學習上出現問題，學校必須正視這些問題的差異性，提供符合需求的課程與教學。例如學校不能只是提供課業輔導或學科補救教學，諸如一些學習或生活輔導課程、多元文化課程、國際日活動課程、親子共讀課程等，有時反而更能切合新移民子女在教育上的實際需求。

二、教育優先區理論

教育優先區的概念源於英國的卜勞敦報告書，該報告書認為：「當政府努力建設郊區、形成新社區，並擴充其教育措施時，許多貧困落後地區卻受到相對的忽略」。因此建議政府應採主動干預的方式，對於物質或經濟上最貧乏的學校能優先的協助，以提供較佳的學習環境（楊

瑩，1995)。教育優先區的精神係在公平正義的原則下，實施所謂「積極性的差別待遇」，使社會處境不利者在學習條件上有迎頭趕上的機會（郭為藩，1996；楊振昇，1999）。我國近年來亦持續推動此措施，從地層下陷地區、地震震源地區、山地離島地區做起，並擴及文化不利地區、弱勢族群地區、以及資源相對貧乏地區之學校。

就新移民子女教育而言，雖然在各縣市的新移民子女人口數上都呈現持續成長的趨勢，但在學習成就表現上卻存在著各縣市之間的個別差異（王世英等人，2006）。再就區域來看，就讀一般地區之國民中小學的新移民子女和就讀偏遠地區之國民中小學的新移民子女，其學業的總成績並不會因為其就讀學區的關係而產生顯著差異。以公平原則的概念而言，教育優先區係奠基於所謂的「垂直公平」，意謂將不同的個人、家庭或地區，取其不同特性，給予不同的待遇，如依學生特性、學區特性或計畫特性作為補助的評斷標準(Odden,2000)。因此，政府在針對新移民子女實施「教育優先區計畫」時，應進行整體性的評估後再進行，才可「補到對的地方」。否則將如同Vinovskis(1999)所指，美國所實施的補償教育計畫，並未能全然的消除不利地區兒童在學業成就上與一般正常兒童的表現差距，在缺乏完整而全盤的規劃下，立意良好的方案卻幫助有限。

三、多元文化教育理論

多元文化教育起源於1960年代。它循兩個方向發展：第一是重視各民族或各種族之間，文化的相互認識學習、相互尊重、與相互接納；第二是進一步強調在不同種族、性別、宗教、階級、身心殘障、文化不利族群之間，都應有文化的相互認識學習、相互尊重、與相互接納。Gollnick 與 Chinn(1998)提到，多元文化教育是一種教育的概念，係滿足學校裡不同學生的文化差異與公平，強調一個社會除了傳遞共同的文化核心外，更應培養多元文化能力。方德隆等人（2006）就四個角度說明多元文化教育的觀點：它是一種基本教育；從差異與多元出發，建立學習者的主體性；以社會文化為學習內涵，透過溝通對話開展批判性視野；以各種族群、性別與階級者為教育的目標對象。以下就多元文化教育的取向及課程統整模式加以說明之：

（一）多元文化教育的取向

陳盛賢（2003）指出，學習並不是只靠個人智力與意願而決定成敗，除了個人因素，它還受制於文化條件，他以「文化剝奪論」和「文化差異論」的角度來解釋原住民教育弱勢文化的形成，若將對象轉換為新移民子女，亦有異曲同工之妙，試分析如下：

1、文化剝奪論

從文化剝奪論的角度來看，新移民子女成就低落的原因是新移民文化（指母親的原生國）在現今文化中屬弱勢文化，故無法對於文化有比較完整的文化認知，以至於新移民子女在被

剝奪新移民文化後，學習成就減低。此理論主張應讓新移民子女學習認知其他主流文化，改變學生的生活方式，來增強不同族群學生的文化力量，提升教育成就。然而，非支持此派論點的學者則對此觀點有所質疑，指出新移民子女若是因為新移民文化被剝奪而無法適應學校，造成學業成績低落，此時或許可將其歸因為學校主體文化的取材失當，而此種運用文化的侵略，使得另一族群文化滅亡，亦可能違背了教育正義的本質。

2、文化差異論

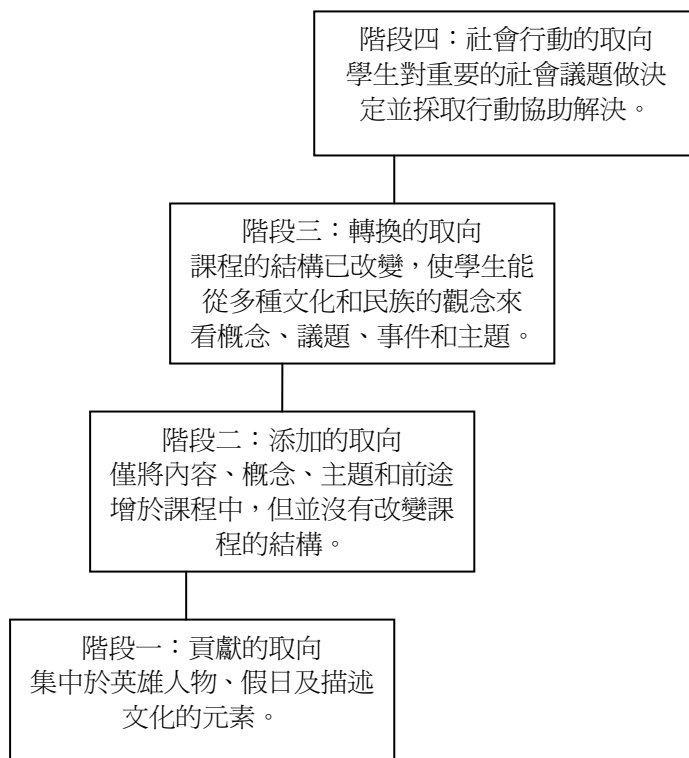
文化差異論否認文化剝奪論主張新移民子女對於文化認知不足的觀點，它認為新移民子女教育不利的因素與各族群語言、文化和價值觀的多樣性與學校主流不同有密切關係。文化差異論不像文化剝奪論強調學校主流文化的正統性，反而質疑這個正統性的出發，說明新移民子女學業低落並非學生所屬文化之故，乃是學校教育所造成，亦即學生若學得不好，原因在於我們未利用他們的長處來進行教學(Sletter & Grant,1994)。學校應尊重、反映少數族群學生的文化，並採用與少數族群文化特性相配合的教學策略來調和其與主流之間的差異才是(Banks,1994)。

從這兩個論點來思考當前國內對新移民子女教育所採取的因應措施，可檢視是否過度以主流文化來「教育」這一群孩子，而忽略了他們在身分認同上的複雜性呢？黃麗芳（2006）提到，同化意味著「完全放棄文化差異」，而多元傾向於各族群保有大部分固有文化的「分離」。台灣的多元文化教育開始對同化、宰制教育方式進行反省批判，並進一步要求實質教育政策或課程的改變。不同文化的文化體系與意義判準，是該社會成員所共享共構的，其價值不容抹殺。批判性的多元文化教育正視文化階層化的現象，將認同與差異並舉，不以同化為社會認同唯一方法，而將差異視為社會轉化的力量。

(二) 多元文化教育的課程統整模式

Banks認為，將少數民族文化內容統整於課程之中的取向有四個階段：

階段一：貢獻的取向；階段二：民族添加的取向；階段三：轉換的取向；階段四：社會行動的取向。林瑞榮（1996）將此四階段繪製如圖一：



圖一 多元文化教育課程統整演變階段（林瑞榮，1996，頁47）

在新移民子女教育輔導計畫中有提到舉辦「多元文化週」或「國際日」的活動，以及「成為正式課程與教師研習的一部分」。從多元文化教育的文獻可知，「多元文化週」或「國際日」這些方式只是一種「入門」的手段，即屬於「貢獻的取向」；而「成為正式課程與教師研習的一部分」則屬「添加的取向」。但以Banks的觀點來看，他認為以上兩種途徑都還未能真正影響原課程的基本結構和準則，對多元文化能力的提升都是有限（林彩岫，2006）。

然而，尚未完全定型的多元文化教育理論也有值得斟酌之處。例如，過分強調並尊重不同的文化事實，是否影響文化的統整？一個社會在其長遠的發展過程中，是否永遠要強調多元文化？某個階段是否須強調共同文化理想的建立及其實現？多元文化教育是否有利於全體少數民族或團體的成員？某些少數團體的成員是否願意同化以改變目前的社會事實，而不強調目前所屬民族、種族或團體的價值（林清江，1994）？

四、文化相對論

葉坤靈（2005）指出，教育要反映多元文化社會之本質，首需放棄文化菁英主義，因此爲了打破此種單一支配的文化，文化相對論應運而生。從文化相對論的觀點，每種社會生活都有其存在的原因及價值，以主觀的論斷拒斥某種生活方式與行爲，不能見容於社會（林清江，1994）。一個社會的文化現象或內涵彼此相關，就整體觀點分析，才能了解真相。如果以自己或所屬族群的觀點，去衡量其他文化的內涵，便容易形成種族偏見，是我族中心主義的表現。相對地，如果就另一文化的背景去了解其行爲型態及價值觀念，則較能認識另一社會文化的本質。我們了解別人的文化，或別人了解我們的文化，都要從上述獨特、專屬的背景中去探索，才能獲得真相，這是文化相對論的要義。

多元文化的存在見諸下列各項事實：第一，不同種族文化被認爲並無主從之序或優劣之別，具有並存的價值；第二，各種語言的價值被視爲是相等的，各種語言都有存在的空間；第三，價值的紛歧與統整。多元社會雖然追求文化理想的建立與實現，但是能夠容受不同價值觀念的存在，同時又認爲多元文化價值裨益於文化的更新；第四，代表多數人團體的主文化，主導權力有其限制；第五，在多元社會中，社會結構與社會制度經常重新調整，以建立新制度滿足不同的文化需求，已修正原有的社會結構適應文化發展的趨勢（林清江，1994）。

文化相對論又可細分爲「弱的文化相對論」和「強的文化相對論」（葉坤靈，2005）：

（一）弱的文化相對論

弱的文化相對論之論點爲：1、植基於不同文化背景之孩童所帶至學校情境中之豐富活潑的文化的教育措施之正積極的嘗試應被鼓勵2、贊同合法文化多樣性的公共教育系統所採用之標準非來自單一文化而是多元文化之標準：課程需要合理地認同那些有貢獻於我們國家遺產之文化3、學生應被教導具有評價不同文化之能力並接納別人亦有一樣特殊性的權利。以上三點化爲具體精神即：文化之間的差異現象是值得慶幸而非採取否定的，甚至扭曲的態度或作爲令人不悅之相互比較之用，在認知上應能秉持客觀精神，在情感上做到同情之理解。

（二）強的文化相對論

有關信念、社會措施和行爲係根深蒂固的深植於文化中，因此除非擁有另一文化之概念，否則無法對另一文化做適當的理解和分析，再者，並無外加之文化後設語言來描述各種不同之文化，理解另一文化之唯一途徑只有藉著觀察概念運作在該文化之功能並進而內化自己。此種相對論基於理性和合宜行爲之標準是深具文化限制之緣由來反對種族本位主義和文化擴張優略之帝國主義，因此也無所謂「文化自由」及「文化公平」之智力測驗。對他們而言，智力測驗之使用只是支配控制之優勢文化不公正地對待來自其他背景學生之工具而已，他們也洞視到智力測驗中含有極濃厚的我族中心主義色彩。

就新移民子女教育而言，文化相對論是有必要考量的，在進行相關研究或實際教學過程中，我們常使用自認為理所當然的「工具」或「方法」，這些就好比上面所說的「智力測驗」，所獲致的研究結果往往是負面多於正面。在這種文化差異的前提下，新移民子女的研究和教學變的更不容易了！

五、文化霸權到反文化霸權的觀點

文化霸權(hegemony)的概念源於學者Gramsci(1971)，他指出，一個政權的維持是需要政治的強制力加上霸權文化的力量配合，其中文化霸權係指一個社會階級運用其政治、文化或經濟的影響，去掌握或主導其他的社會階級。以包括如教育、大眾傳播媒體等對於大眾的潛移默化，並使此一霸權得以維持。根據這種思維模式，有些學者便認為：一成不變的教育內容及方式，常使教育成為社會及文化控制的工具，教育也常成為文化再製的過程。

事實上，教育應有另一功能，即反文化霸權的功能。教育除了傳遞文化遺產，維護社會安定外，同時要培養個人獨立思考的能力，讓個人更加自由地抗拒文化霸權的影響，從而培養個人改進社會，促成社會進步的動力。

文化霸權論及反文化霸權的觀點，原係針對社會階級而言。不過，常有很多其他的推論。例如，有些人認為社會主義文化的影響有時常忽略少數團體文化的價值，因而產生不公平的結果。此種推論與多元文化教育理論有相通之處。

就新移民子女教育而言，許祐瑄（2007）指出新移民子女在鄉土認同方面，五六年級學生怕被貼標籤；接納、認同不同國籍母親有待努力；說母親原生國語言尚有加強的空間。因此，除了需了解新移民文化背景，了解其價值觀念與行為型態之外，同時要協助受教對象認同自我，並發揮其潛能，如此可同時提升其文化水準且降低社會大眾對其問題化的程度。

六、教學知識的社會學理論

Spencer於1861年提問「誰的知識最有價值？」不同族群所擁有的世界觀，可能是不盡相同的或有所差異的，而這種差異卻未必是優劣之別（湯仁燕，2000）。由知識社會學分析可知：課程本身不可能是「價值中立」的；從目標的決定、發展程序的安排、教材的選擇以及評鑑的過程，都充滿價值判斷，並不是每一個團體所持有的知識或價值觀念，都有機會被選擇成為學校的課程和知識而加以傳遞。就如同Apple所說的：「學校中的知識形式不論是顯著或隱藏的，都與權力、經濟資源和社會控制有關…知識的選擇，即使是無意識的，也與意識形態有關」（轉引自陳伯璋，1988）。學校課程常或隱或顯地試圖以單一課程去面對充滿差異的不

同族群，以過渡單純二分的作法劃分現象，界限「差異」的範圍和可能性（湯仁燕，2000）。馬克思主義及其後之新馬克斯學者體察到社會階級之不平等，已逐漸把焦點轉移到學校教育之上。學校如果只是單純而機械地再製某一上層階級之文化，將棄弱勢團體或族群之文化遺產於不顧（葉坤靈，2005）。

課程爭議的本源，與知識的假設與興趣密切相關，要能處理好課程所蘊含的文化差異問題，必須對學校知識的建構重新加以檢視和批判，經由對課程知識建構的深層檢視，才能了解課程中不同社群之間存在的權力關係與運作歷程，並釐清其對知識定位與課程決策的影響（湯仁燕，2000）。課程內容的決定須符合兩種標準：1、它必須能適應來自不同社會背景的學生，合理並均衡地提供各類學生相同的教育資源2、它必須反應社會的實際需要，並使學生具有適應及批判變遷文化的能力（林清江，1984）。

新教育社會學的研究認為課程、教學方法及評量方式，是教學知識的三個重要層面，有其重要的社會意義。首先，課程一向被視為代表文化的精華。過去中上社會階層的文化被選為文化的精華，成為各級各類教育課程的主要內容。如今這種現在正在轉變中，從反映社會某種組成分子的文化改變到兼顧多種文化背景的文化，是當前課程變遷的一種重要方向，這種趨勢正式當前實施新移民子女教育的參考點。其次，教學人員對某種社會階層或某類族群受教對象的刻板印象不應存在。教師的不同教學態度都會有「比馬龍效應」，因此教師在教學時應屏除對新移民子女的標籤化，如此對教學及學習都會有正面的幫助。再者，對某些族群學生學習成就的評量方式應有適當的選擇，不同的對象要有不同的評量方式，多元評量的觀念在新移民子女教育應加以落實。

七、Pinar種族文本的理論-身份與差異的概念

過去把種族視為附帶性的，但為了解課程，種族必須被看做是一個獨立存在的概念。就身份與差異的概念來看，它是種族的表徵，把課程理解為種族文本的理論嘗試，基本作用之一就是使種族主義的動力明顯可見（鍾啓泉、張華，1999）。教科書中複製的攝影圖片，反映出另一種壓迫的形式，這類生動的寫照成了身分的表徵。也許照片是為了傳播多元文化主義，消除人們心中的種族主義，但可能導致主流文化成了標準，其他的文化成了另類的。

把課程理解為種族文本的觀點支持複雜性，複雜性的要素之一就是表徵的複雜性，包括種族身分的複雜性，如種族的唯一性、多樣性和歷史性。因此，當我們在使用教科書時，我們也在教育我們自己。我們呈現給學生的那些身分則是我們作為一個民族希望成為的身分和想要避免的身分。

因此，課程應能真實的反映種族群體的歷史和文化，而文化和身份的問題，必須以嚴肅

和認真的態度來看，若過分強調種族間的差異，則反而有助於使個體原本對於種族的偏見和歧視永久的保存下去(McCarthy,1990)。就新移民子女教育而言，當我們開始關注將新移民文化納入課程時，應特別小心內容的選擇，否則原本所欲達成的目標可能會適得其反。

參、相關研究

隨著新移民子女數目的增加，有關新移民子女的相關研究有日漸增加的趨勢，吳錦惠（2006）以國內博碩士論文為例，分析新移民子女研究的發展趨勢，在研究主題可概分為「自我個人因素」、「家庭環境因素」、「學校環境因素」以及「社會環境因素」四個面向，當中又可細分為個體成長與身心發展、家庭教養情形、家庭學習環境與親子關係的建立、在校的學習現況及其影響因素、家長參與子女學習、生活適應狀況、親師及師生間的互動關係、學科或領域的學習效果、政策層面的措施與推動等層面。雖然近來針對新移民及其子女的相關研究越來越多，但各層面的研究結果並無一致性的發現，對其描述有正面也有負面，此種差異現象值得後續研究的深入探討。本文將著重於學習相關研究以及筆者目前指導學生撰寫的論文兩方面加以論述。

一、新移民子女學習相關研究

在新移民子女學習的領域方面，大多以「語言」及「數學」為主，以下就這兩個部份加以說明並探討影響新移民子女學習的原因：

（一）語言方面

從語言方面的相關研究有不同的說法，有人認為外籍配偶的語文程度會影響其子女的學習，也有研究顯示沒有影響。前者如王光宗（2004）的研究，結果由於外籍母親無法閱讀中文，造成子女在學習時有停頓，在語言發展呈現遲緩或刺激不足的現象；陳雅雯（2005）深入外籍配偶在教養子女與子女學校的生活經驗世界在國小一年級的階段，亦發現有語言表現較落後之情形。後者如謝慶皇（2004）以台南縣一所國小的四位外籍配偶子女為對象所進行的研究，結果發現外籍配偶中文語文程度，影響其在教導子女課業方面的信心，但其子女在注音符號、國語科的學業成就表現，並未顯示受到不利的影響。造成此種差異的原因可能是取樣的不同，或是教養態度與方式的影響，劉秀燕（2003）指出大部分外籍母親家庭與夫妻雙方教育方式不佳，導致子女學習行為表現不良，例如國語程度不好。

（二）數學方面

在數學方面的研究多指出，非新移民子女在數學表現上較優於外籍子女。張慧貞（2004）

針對高雄市國小四年級外籍配偶子女的數感表現情形，以及外籍與非外籍配偶子女在數感上表現的差異進行探究。結果發現外籍配偶子女在數感測驗的表現優劣依序為了解整數的意義、比較整數的大小、了解整數運算的結果、發展不同的計算策略、合成與分解整數。此外，其表現並不因性別及母親國籍不同而有差異。就整體表現來看，非外籍配偶子女優於外籍配偶子女。此外，柯淑慧（2004）以基隆市國小一年級學生為例，比較外籍母親與本籍母親之子女學業成就，結果顯示本籍母親之子女在數學領域成就高於外籍母親之子女。

（三）影響學習的相關因素

關於影響學習的因素大多與家庭有關，因為家庭是學童最早接觸的地方，陳湘淇（2004）在探討影響學業成就之家庭因素時，就提到除社經地位外，家庭學習環境、家庭價值觀念、態度行爲、教養方式、家庭結構和和互動狀態都可能是影響學業成就的因素。以下就家庭社經地位、教養方面、親子互動狀態來說明：

1、家庭社經地位

許多研究（林璣萍，2003；韋薇，2002；夏曉鵬，2002；陳碧雲，2003）顯示迎娶外籍新娘的男性，在台灣多屬於社會階層低下或外在條件較差者，使得外籍母親在台生活更加辛苦，也因此種種經濟壓力造成父母花費在工作上時數較長，無暇關注與子女之間互動或課業學習。在缺乏良好生活環境情況下，無法提供孩子比較良好生活與學習環境，文化刺激可能因此而薄弱，對於子女教育品質無法兼顧，造成子女學習動力低落，學習成效因此受影響。

2、教養方面

在教養方面，多半產生兩種情況。一為母親主導：陳烘玉（2004）研究指出，傳宗接代是台灣男子迎娶外籍女子的主因之一，在小孩出生後，父親便專注於工作，而子女教養的工作便完全落在外籍母親身上，但由於文化差異所造成的不同教育理念，經常產生家庭衝突，導致孩子在家庭或學校中生活適應無所適從；另一種則是不讓母親干涉：陳湖源（2003）指出夫家通常不願外籍母親用母國語言教育子女，外籍母親會因語言文字溝通困難及教養觀念的文化差異產生衝擊，在傳統家庭中更少有教養自主權。

3、親子互動狀態

楊艾俐（2003）指出外籍母親不會讀寫中文，無法教導子女，他們最感到困難的便是指導子女課業問題。以低年級而論，回家課業需要家長複習與協助的機會居高，但是外籍母親在語言、閱讀和書寫能力相當有限，所以協助子女作業出現很大困擾，造成子女在學習上吃力或落後現象。外籍母親無法簽閱聯絡簿，對學校活動或配合事項經常處於未知狀態，多數只能主動電話或本人到校聯繫老師才能得知子女學習情形。王光宗（2004）以質性研究方式探討台南縣東南亞外籍母親在子女入學後母職經驗，描述跨國婚姻外籍母親照顧孩子的經驗。發現母親照顧子女有心無力，子女學習多依賴老師協助，受限於語文能力，只能藉由直

接面對面與電話增強溝通效果。

二、筆者近期指導學生之相關論文

關於新移民子女方面的研究除了上述幾個層面外，近日來更逐漸延伸到不同的議題，以台南大學為例，筆者指導的學生尚從新移民子女間族群認同的差異以及新移民子女鄉土知識與鄉土認同的角度加以研究，另外關於新移民子女學習的現況亦有較以往不同的發現，茲說明如下：

(一) 龔元鳳 (2007)。大陸與東南亞新移民女性子女族群認同之差異研究。

此研究旨在藉由探討國內外族群認同之相關理論與研究，做為了解弱勢族群認同議題之基礎，並在此基礎上，以量表施測為主，並輔以半結構式訪談，進行新移民女性子女之族群認同資料之蒐集，探究不同背景變項之大陸及東南亞新移民女性子女在父族、母族及父母雙族之整體族群認同意況以及在族群認同各層面之認同意況是否有所差異。

研究結果發現新移民子女在整體的族群認同上，對父母雙族皆有中等以上程度的認同，亦即皆能覺知自己擁有雙族群的身分與特性，但因混居於主流族群的社區當中，因此對父族的認同明顯高於對母族的認同，且在對父母雙族的認同間存有高度正相關。同理，由於新移民女性子女自幼即生長於台灣，對於台灣之語言、文化及社會環境，較母族之社會文化有較多的接觸與理解，因而發展出對父族的高度認同，可見高度的族群認同須建立在對己族社會與文化豐富的接觸經驗及全面理解的基礎上。

此外，研究尚發現族群認同程度與家庭社經地位、就讀學校地區、雙親照顧情形以及使用語言種類的多寡皆有所關聯，此結果可作為學校進行多元文化教育時的參考。

(二) 許祐瑄 (2007)。高雄市國民小學高年級新移民子女學生鄉土意識與鄉土認同之研究。

此研究旨在瞭解高雄市國民小學高年級新移民子女學生鄉土知識與鄉土認同意情形，透過問卷調查法與訪談法探討不同背景變項的新移民子女學童在鄉土知識與鄉土認同之差異情形，並探討鄉土知識與鄉土認同的關係。

研究結果發現高雄市國民小學高年級新移民子女具備優良的鄉土知識與高度的鄉土認同感。透過個別訪談的結果亦發現新移民子女的鄉土意識與認同有賴於家庭提供支持環境，此外，學校更是培養新移民子女鄉土意識與鄉土認同的重要角色，除了教導孩子尊重人的差異性、培養正面的多元文化觀等態度層面外，多元鄉土輔助教材與多元語言學習環境的佈置都是學校與教師應努力的方向。

(三) 紀詩萍 (2007)。新移民子女學習適應現況及其促進策略之規劃。

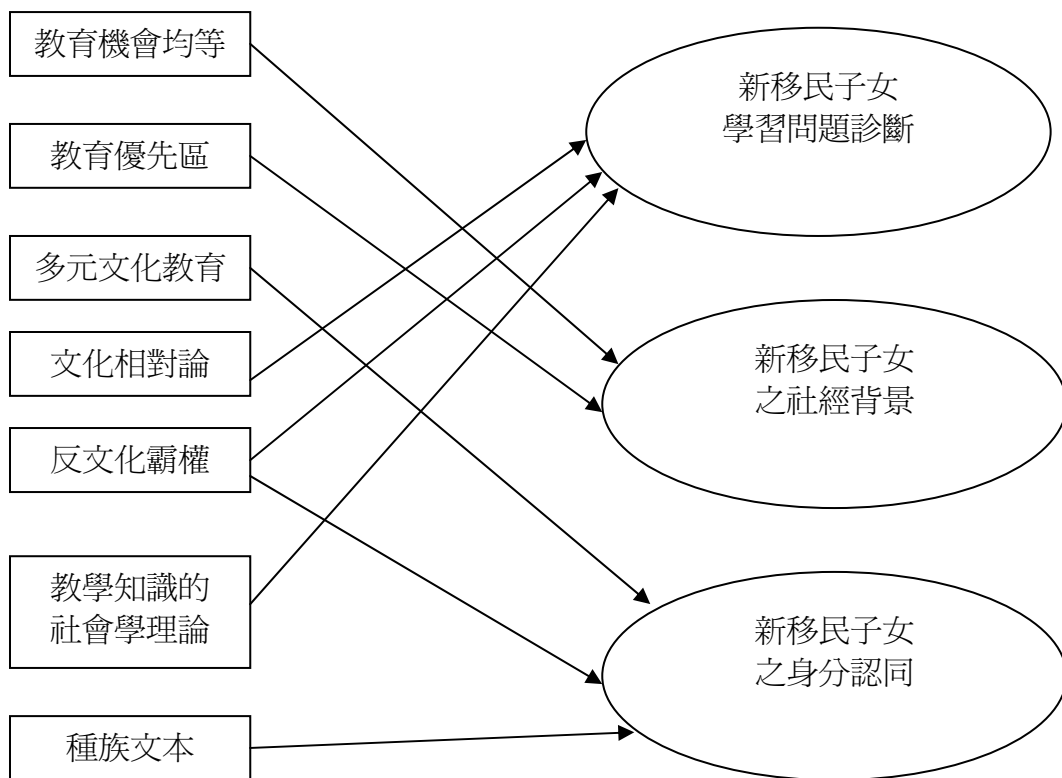
此研究透過教學現場的實地觀察、個案訪談與相關文件資料的搜集，瞭解三位二年級新

移民子女學習適應的情形。研究發現三名新移民子女在學習態度、學習策略及學習成就等適應情形雖有部分限制，但並不如以往報導所言的負面情形，反而有趨向正面與積極的發展，如新移民子女在課堂參與情形積極多於消極，亦會善用課堂空檔時間安排個人活動，不至影響班級常規；學用品準備方面多適切，父母亦會滿足孩子學用品的喜好；對於自我學業努力表示肯定、亦能發現自己優點；歷年學習成績以優等居多，並非特殊問題學童；對班級事務工作都十分有責任心等。此研究結果可提供家長、教師及社會大眾對新移民子女較為正面的觀感，並省思以往對其產生刻板印象的態度，同時亦可作為政府實施新移民子女相關政策的參考。

從新移民子女相關研究到筆者近期指導的相關論文可略窺其演變之趨勢係從「報導學習不利狀況」到「重視族群與認同問題」。以往的研究多將新移民子女學習狀況不若本地學生的情形歸咎於新移民女性的文化弱勢，然而，此種文化弱勢卻是在主流文化與價值觀的渲染下造成的，進而使新移民子女對父族有較高的認同，對母族文化卻無深入的接觸，更遑論認同了。由筆者指導之三篇碩士論文的研究結果發現，新移民子女若有較高的鄉土意識與鄉土認同，亦較能培養多元文化觀，在對母族文化有較多的接觸與理解後，也才能提供一個接納多元文化的環境，進而縮短其與主流文化之間的距離，同時亦能間接解決以往研究中提到關於教養與親子互動方面的問題。

肆、批判反思

對照前述相關新移民子女研究結果，本研究將從「新移民子女學習問題診斷」、「新移民子女之社經背景」及「新移民子女之身分認同」三部分與本文所提的七個理論基礎進行對話與檢討，分析架構如圖二所示：



圖二 理論與相關研究分析架構

一、新移民子女學習問題診斷

從新移民子女學習的相關研究結果可發現，多數研究（王光宗，2004；柯淑惠，2004；陳雅雯，2005；劉秀燕，2003）皆顯示新移民子女學習落後的情形。就文化相對論的角度來分析此結果，強的文化相對論者認為社會上無所謂「文化自由」及「文化公平」之智力測驗。上述研究所使用的評斷工具皆是產於主流文化之下，若以這種自認為公平的測驗來評斷新移民子女的學習有障礙或較本國子女成就低，那麼便是偏差的以主觀的論斷拒斥某種生活方式

與行爲；如以反文化霸權的觀點而言，若以統一規格的測驗標準來決定學生的學習成效，如此一來這種主流文化的評定將使教育間接變成複製文化霸權的場域。所謂反文化霸權的精神應從教學場域中開始培養，當新移民子女在主流測驗中取得不佳的成績時，教師應考量不同文化對相同測驗內容的理解方式或許有差異，進而擬定適合其文化背景的方式加以診斷之，才不會一開始就把他們視爲弱勢的一群，若這個誤會一直延續下去，而演變成「爲補救而補救」的盲目現象；就教學知識的社會學理論而言，教師在一開始接觸新移民子女時，可能受到報導或研究結果的影響，對新移民子女產生標籤化現象，教育工作者須理解課程或教學本身不可能是「價值中立」的，並不是每一個團體所持有的價值觀念都有機會被選擇成爲學校的課程而加以傳遞，因此在進行教學時，以文化回應教學的方式因應差異才能真正理解學生的問題何在。正如同傅麗玉（2004）研究指出，一群原住民國中生與一群平地學生，兩群來自不同文化背景的學生，對於同一個問題的反應有很大的不同；另陳盛賢（2003）亦提到，大部分非裔、西語系的中南美裔、美國大陸原住民和夏威夷原住民等不同族群的學生，具備有和學校文化不相一致的學習方式和文化特性，如墨裔學生比主流白人學生更具場地依賴的特性。再再都顯示不同文化背景對生活或學習的影響，在探討新移民子女的議題時，應從學習者的角度出發來看問題（黃富順，2003）。如「判斷」的標準都以我們自認爲「主流」的文化來評定，而理所當然的歸結出新移民子女學習有問題，那麼原本幫助的好意會適得其反變成使其污名化的最大兇手！

二、新移民子女之社經背景

相關研究指出，影響新移民子女學習的因素與家庭社經地位較低有關。從教育機會均等和教育優先區的角度來看，所謂均等應考慮到教育活動的整體性，包括起點、過程與結果，然新移民子女教育似乎僅符合起點的均等而已，未使過程與結果亦能達到均等，近來政府亦將教育優先區的概念運用於新移民子女的教育上，實施所謂「積極性的差別待遇」，使社會處境不利者在學習條件上有迎頭趕上的機會。但有研究結果顯示，雖然在各縣市的新移民子女人口數上都呈現持續成長的趨勢，但在學習成就表現上卻存在著各縣市之間的個別差異（王世英等人，2006），並非所有新移民子女就讀學區的學業表現都較其他地區低，因此若一味認定新移民子女皆來自社經地位較低的家庭而加以補助，可能發生未受補助地區不滿或抗議的聲浪。美國在處理移民子女教育問題時，即產生美國公民反對移民子女鯨吞蠶食福利大餅的結果（王世英，2007）。雖然政府秉持公平正義的原則，提供新移民子女許多優惠措施，但這些教育經費的使用確實也排擠了本國學童的教育補助機會，因此在補助這一群可能的弱勢學童時，應考量社會的觀感及公平性。

三、新移民子女之身分認同

由新移民子女的研究趨勢來看，近來逐漸注重新移民子女身分與族群認同的議題。多元文化教育應從差異與多元出發，建立學習者的主體性，所謂的主體性即是從自我身分的認同出發，當學生能夠認同自己的雙重族群身分時，自然能在認同父系文化之餘，也將母系文化視為自己的文化。然龔元鳳（2007）的指出，新移民子女對父族的認同明顯高於對母族的認同，且四年級在族群態度方面高於六年級，此結果突顯主流社會的態度對新移民子女身分認同的影響具有舉足輕重的地位，因為台灣傳統即以父系社會為主，因此社會價值觀傾向於傳達父親比母親重要的訊息，隨著年紀增長，學生社會化程度越深，此種靠邊站的認同感也就更根深蒂固了！此種父族優於母族的社會價值觀無疑是一種文化霸權的複製，要消彌此種霸權須從學校教育和家庭教育做起，學校課程應能真實的反映種族群體的歷史和文化，但要注意文化的差異並不代表認同也須存在著差異性，若過分強調種族間的差異，反而使原本對於種族的偏見更為嚴重；家庭教育方面亦須塑造一個認同雙族群文化的氣氛，家族成員與新移民女性之間的互動或新移民女性與其子女間的互動都是新移民子女定位自我身分的依據。

伍、代結語

本研究試著從不同理論基礎切入新移民子女相關研究議題，以檢視目前相關研究，結果顯示研究的立基點會影響研究結果的闡述。目前關於新移民子女的相關研究不外乎其學習成就與適應問題、社經地位與教養問題、自我與族群認同問題，本研究僅提供七種相關理論來對照分析現有研究結果。建議後續研究者除運用本研究所提的理論架構進行相關研究的分析外，亦能延伸探討是否還有其他理論（如Ogbu的文化生態論或文化模式論）適合闡述新移民子女相關議題，如此必能使新移民子女教育的研究更為完備。

參考文獻

中文部分

- 內政部 (2007)。94 年新生嬰兒生母狀況分析。2007 年 4 月 25 日，取自
<http://www.moi.gov.tw/stat/index.asp>。
- 方德隆等人 (2006)。新移民成人基本教育素材內容之多元文化教育觀點分析。載於**國立
 台南大學新世紀課程與教學變革下的多元文化觀點研討會手冊**，272-286。
- 王世英等人 (2006)。我國新移民子女學習成就現況之研究。**教育資料與研究雙月刊**，68
 ，137-170。
- 王世英 (2007)。**外籍配偶子女納入學校教育體系之課程與教學研究：建構國民中學補救教學
 模式**。台北：國立教育資料館。
- 王光宗 (2003)。我是外籍新娘，我也是一個母親—台南縣東南亞外籍新娘在孩子入學後初探。
南縣國教，9，29-31。
- 王光宗 (2004)。**台南縣東南亞外籍母親在子女入學後母職經驗研究**。國立嘉義大學家庭教育
 研究所碩士論文 (未出版)。
- 吳錦惠 (2005)。**新臺灣之子的教育問題與課程調適之研究**。國立臺南大學教育學系課程
 與教學碩士班 (未出版)。
- 吳錦惠 (2006)。新台灣之子研究的發展趨勢-以國內博碩士學位論文為例。載於**國立台
 南大學新世紀課程與教學變革下的多元文化觀點研討會手冊**，471-482。
- 林彩岫 (1998)。新書評介:異中有同、同中有異的多元文化教育觀。**課程與教學**，161-168。
- 林彩岫 (2006)。新移民子女的教育：多元文化教育的討論。載於**國立台中教育大學教育
 學系暨課程與教學研究所主編：新移民子女教育 (7-30)**。台北：冠學。
- 林清江 (1984)。**教育社會學新論**。台北：五南。
- 林清江 (1987)。**教育的未來導向**。台北：台灣書店。
- 林清江 (1994)。對於多元化教育的幾項觀察。**師友**，320，27-31。
- 林清江 (1995)。原住民教育的社會學基礎。**成人教育**，26，2-6。
- 林瑞榮 (1996)。**國小課程的理論與實際**。台南：供學出版社。
- 林璣萍 (2003)。**台灣新興的弱勢學生--外籍新娘子女學校適應現況之研究**。國立台東大學教
 育研究所碩士論文 (未出版)。
- 柯淑慧 (2004)。**外籍母親與本籍母親之子女學業成就之比較研究—以基隆市國小一年級學生
 為例**。國立台北師範學院幼兒教育學系碩士班碩士論文 (未出版)。
- 紀詩萍 (2007)。**新移民子女學習適應現況及其促進策略之規劃**。國立台南教育大學教育
 學系課程與教學碩士班碩士論文，未出版。

- 韋薇 (2002)。台灣外籍新娘的困境。2002年婦女節國際會議—台灣婦女人權發展與弱勢婦女關懷會議手冊。
- 夏曉鵬 (2002)。流離尋岸—資本國際化下的「外籍新娘」現象。台灣社會研究叢刊，9。
- 夏曉鵬 (2005)。解開面對新移民的焦慮。新移民與多元文化教育。學生輔導季刊，97，6-27。
- 張淑美 (1994)。不同地區教育機會差異之探討。高雄師大學報，5，頁 87-111。
- 張鈿富 (2006)。外籍配偶子女教育問題與因應策略。教育研究月刊，141，5-17。
- 張慧貞 (2004)。新移民子女數感表現之研究--以高雄市國小四年級為例。屏東師範學院數理教育研究所碩士論文 (未出版)。
- 許祐瑄 (2007)。高雄市國民小學高年級新移民子女學生鄉土意識與鄉土認同之研究。國立台南教育大學教育學系課程與教學碩士班碩士論文，未出版。
- 郭為藩 (1996)。推動教育優先區的目標與策略。教育資料文摘，37(4)，3-13。
- 陳伯璋 (1988)。潛在課程研究。台北：五南。
- 陳烘玉 (2004)。台北縣新移民女性子女教育發展關注之研究。載於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會會議手冊，66-91。
- 陳盛賢 (2003)。由多元文化教育典範觀論原住民教育不利的文化因素研究。學生事務，42 (4)，62-66。
- 陳湘淇 (2004)。國小一年級新移民子女在智力、語文能力及學業成就表現之研究。台南師範學院教師在職進修幼教碩士學位班碩士論文 (未出版)。
- 陳湖源 (2003)。外籍新娘識字教育探討。載於教育部社會司編：九十二年全國外籍新娘成人教育研討會手冊，75-78。
- 陳雅雯 (2005)。新移民子女在國小生活適應之研究—以宜蘭縣蘇澳鎮某國小為例。國立花蓮教育大學社會發展研究所碩士論文 (未出版)。
- 陳碧雲 (2003)。從多元文化的觀點探討外籍新娘子女的教育問題。中央科學研究院計畫 (未出版)。
- 傅麗玉 (2004)。誰的科學教育?中小學科學教育的多元文化觀點。課程與教學，91-108。
- 曾慈惠 (2003)。新台灣之子的現在與未來。百世教育雜誌，160。
- 湯仁燕 (2000)。多元文化的課程轉化與教學實踐。教育研究集刊，44，91-115。
- 黃富順 (2003)。「新移民女性之教育輔導：外籍與大陸配偶面臨的問題」座談會。社教館月刊，12。
- 黃綺君 (2006)。新竹市國民小學新移民子女學習態度與學習成就之研究。國立新竹教育大學人資處課程與教學碩士班碩士論文 (未出版)。
- 黃麗芳 (2006)。後殖民論述與台灣多元文化教育。教育研究，14，89-98。

- 楊瑩 (1995)。教育機會均等：教育社會學的探究。台北市：師大書苑。
- 楊振昇 (1999)。教育機會均等的理念與省思。現代教育論壇，4，82-84。
- 楊艾俐 (2003)。台灣變貌—新移民潮。天下雜誌，271，94-102。
- 葉坤靈 (2005)。多元文化教育及其課程設計之理念。今日教育，59，85-90。
- 劉秀燕 (2003)。跨文化衝擊下外籍新娘家庭環境及其子女行為表現之研究。國立中正大學犯罪防治研究所碩士論文 (未出版)。
- 蔡文標 (1998)。影響教育機會均等的相關因素。教師之友，39 (3)，17-20。
- 謝慶皇 (2004)。新移民子女學業成就及其相關因素探討。台南師範學院教師在職進修特殊碩士學位班碩士論文 (未出版)。
- 鍾啓泉、張華 (1999)。理解課程。William F. Pinar, William M. Reynolds, Patrick Slattery, Peter M. Taubman.(1995)。北京：教育科學出版社。
- 龔元鳳 (2007)。大陸與東南亞新移民女性子女族群認同之差異研究。國立台南大學教育學系課程與教學碩士班碩士論文，未出版。

西文部分

- Banks, J. A.(1994). *Multicultural education: Theory and practice*. Third edition. Boston: Allyn and Bacon.
- Berger, Daniel J. & Christoph Ehmman(2000). Gebühren für Bildung - ein Anschlag auf die Chancengleichheit? Auswirkungen der Abschaffung und die Erhebung von Gebühren im deutschen Bildungswesen. *Recht der Jugend und des Bildungswesens*, 48(4), 356-376.
- Gramsci, Antonio (1971). *Selections from the Prison Notebooks*. International Publishers.
- McCarthy, C. (1990). *Race and curriculum*. London, England: Falmer.
- Odden, A. R. & Picus, L. O. (2000). *School finance: A policy perspective*. New York, NY: McGraw-Hill.
- Sleeter, C. E. & Grant, C. A.(1994). *Making choices for Multicultural education: Five approaches to race, class, and gender*(2nd ed.)(pp.41-79). NY: Merrill.
- Vinovskis, M.A. (1999). Do federal compensatory education programs really work? A brief historical analysis of title I and Head Start. *American Journal of Education*, 107-202.

投稿日期：2007年8月30日

修正日期：2009年2月26日

接受日期：2009年3月11日

Issues about New-Emigrant children education -Theory and Introspection

Jui-Jung Lin

Dean of Student Affairs, National University of Tainan

Jian-Hui Liu

A candidate for doctor's degree, Graduate Institute of Education Entrepreneurship and Management,
National University of Tainan

Abstract

This article mainly describes about the issues about New-Emigrant children, I do a simple introduction on the background of New-Emigrant children first; moreover talking about the theoretical foundation of New-Emigrant children, including the educational equality theory, educational priority areas plan theory, multicultural education theory, cultural relativism theory, cultural hegemony theory, the sociology theory of teaching knowledge, theory of Pinar's ethnic text; and then explain the relevant research of New-Emigrant children, particularly emphasizes on the part of study; finally I bring up some critique and introspection of issues about New-Emigrant children, and expect to do some good to engaged in New-Emigrant children's educating in the future.

Key words : New-Emigrant children 、 multicultural education 、 cultural hegemony

